

EUROOPA PARLAMENT

2004



2009

Istungidokument

LÕPLIK
A6-0033/2006

23.2.2006

*

RAPORT

Ettepanek võtta vastu nõukogu määrus põllumajandustoodete ja toiduainete garanteeritud traditsiooniliste eritunnuste kohta
(KOM(2005)0694 – C6-0026/2005 – 2005/0270(CNS))

Põllumajanduse ja maaelu arengu komisjon

Raportöör: Friedrich-Wilhelm Graefe zu Baringdorf

Kasutatud tähised

- * nõuandemenetlus
antud hääle enamus
- **I koostöömenetlus (esimene lugemine)
antud hääle enamus
- **II koostöömenetlus (teine lugemine)
antud hääle enamus ühise seisukoha heakskiitmiseks, parlamendi liikmete hääleteenamus ühise seisukoha tagasilükkamiseks või muutmiseks
- *** nõusolekumenetlus
parlamendi liikmete hääleteenamus, v.a EÜ asutamislepingu artiklites 105, 107, 161 ja 300 ning ELi lepingu artiklis 7 toodud juhtudel
- ***I kaasotsustamismenetlus (esimene lugemine)
antud hääle enamus
- ***II kaasotsustamismenetlus (teine lugemine)
antud hääle enamus ühise seisukoha heakskiitmiseks, parlamendi liikmete hääleteenamus ühise seisukoha tagasilükkamiseks või muutmiseks
- ***III kaasotsustamismenetlus (kolmas lugemine)
antud hääle enamus ühise teksti heakskiitmiseks

(Antud menetlus põhineb komisjoni esitatud õiguslikul alusel.)

Õigusloomega seotud tekstide kohta esitatud muudatusettepanekud

Euroopa Parlamendi muudatusettepanekutes tõstetakse muudetud tekst esile ***paksus kaldkirjas***. Tavalises kaldkirjas märgistus on mõeldud asjaomastele osakondadele abiks lõpliku teksti ettevalmistamisel ja tähistab neid õigusakti osi, mille kohta on tehtud parandusettepanek lõpliku teksti vormistamiseks (nt ilmselged vead või puudused antud tõlkeversioonis). Selliste parandusettepanekute puhul tuleb saada vastavate osakondade nõusolek.

SISUKORD

lehekülg

EUROOPA PARLAMENDI ÕIGUSLOOME GA SEOTUD RESOLUTSIOONI PROJEKT..5	
EXPOSÉ DES MOTIFS	12
MENETLUS	13

EUROOPA PARLAMENDI ÕIGUSLOOME GA SEOTUD RESOLUTSIOONI PROJEKT

**ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu määrus põllumajandustoodete ja toiduainete
garanteeritud traditsiooniliste eritunnuste kohta
(KOM(2005)0694 – C6-0026/2005 – 2005/0270(CNS))**

(Nõuandemenetlus)

Euroopa Parlament,

- võttes arvesse komisjoni ettepanekut nõukogule (KOM(2005)0694)¹;
 - võttes arvesse EÜ asutamislepingu artiklit 37, mille alusel nõukogu konsulteeris Euroopa Parlamendiga (C6-0026/2006);
 - võttes arvesse kodukorra artiklit 51;
 - võttes arvesse põllumajanduse ja maaelu arengu komisjoni raportit (A6-0033/2006),
1. kiidab komisjoni ettepaneku muudetud kujul heaks;
 2. palub komisjoni oma ettepanekut vastavalt muuta, järgides EÜ asutamislepingu artikli 250 lõiget 2;
 3. palub nõukogul Euroopa Parlamenti teavitada, kui nõukogu kavatses Euroopa Parlamendi poolt heaks kiidetud teksti muuta;
 4. palub nõukogul Euroopa Parlamendiga uuesti konsulteerida, kui ta kavatses komisjoni ettepanekut oluliselt muuta;
 5. teeb presidendile ülesandeks edastada Euroopa Parlamendi seisukoht nõukogule ja komisjonile.

Komisjoni ettepanek

Euroopa Parlamendi muudatusettepanekud

Muudatusettepanek 1 Põhjendus 7

(7) Põllumajandustoodete ja toiduainete märgistamine toimub ühenduses sätestatud üldeeskirjade ja eelkõige Euroopa Parlamendi ja nõukogu 20. märtsi 2000. aasta direktiivi 2000/13/EÜ (toidu

(7) Põllumajandustoodete ja toiduainete märgistamine toimub ühenduses sätestatud üldeeskirjade ja eelkõige Euroopa Parlamendi ja nõukogu 20. märtsi 2000. aasta direktiivi 2000/13/EÜ (toidu

¹ ELTs seni avaldamata.

märgistamist, esitlemist ja reklaami käsitlevate liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta)¹ kohaselt. Nende eripära arvestades tuleks garanteeritud traditsiooniliste eritunnuste suhtes kehtestada siiski täiendavad erisätted. Selleks et ühenduse territooriumil toodetud toodete garanteeritud traditsiooniliste eritunnuste identifitseerimist lihtsustada ja kiirendada, tuleb kasutusele võtta vastavad märgistusel kohustuslikud tähised ja ühenduse *sümbolid*, kusjuures tuleb ette näha mõistlik aeg, mille jooksul ettevõtjad saavad selle kohustusega kohaneda.

märgistamist, esitlemist ja reklaami käsitlevate liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta)² kohaselt. Nende eripära arvestades tuleks garanteeritud traditsiooniliste eritunnuste suhtes kehtestada siiski täiendavad erisätted. Selleks et ühenduse territooriumil toodetud toodete garanteeritud traditsiooniliste eritunnuste identifitseerimist lihtsustada ja kiirendada, tuleb kasutusele võtta vastavad märgistusel kohustuslikud tähised ja **garanteeritud traditsiooniliste eritunnustega seotud** ühenduse *sümbol*, kusjuures tuleb ette näha mõistlik aeg, mille jooksul ettevõtjad saavad selle kohustusega kohaneda.

Muudatusettepanek 2
Põhjendus 7 a (uus)

(7 a) Seoses käesoleva määruse reguleerimisala laiendamisega kolmandatest riikidest pärit toodetele ning selleks, et tarbijad ei ajaks toote puhul segamini ühenduse sümbolit ja märget päritolukohale, tuleb märgistusel näidata garanteeritud traditsioonilise eritunnuse tähist kandva põllumajandustoote või toiduaine päritolu- ja töötlemiskoht.

Muudatusettepanek 3
Artikli 2 lõike 1 punkt b

b) *traditsiooniline* – mille puhul on tõestatud **toote kasutamine ühenduse turul tavaliselt vähemalt ühe inimpõlve pikkuseks peetava ajavahemiku jooksul**;

b) *traditsiooniline* – mille puhul on tõestatud, **et tegemist on tootega, millel on teatav iseloomulik omadus, mis eristab seda teistest samalaadsetest samasse kategooriasse kuuluvatest toodetest, ning et**

¹ EÜT L 109, 6.5.2000, lk 29. Direktiivi on viimati muudetud direktiiviga 2003/89/EÜ (ELT L 308, 25.11.2003, lk 15).

² EÜT L 109, 6.5.2000, lk 29. Direktiivi on viimati muudetud direktiiviga 2003/89/CE (ELT L 308, 25.11.2003, lk 15).

see on olnud turul alates Teise maailmasõja eelsest ajast,

Selgitus

Selleks, et toodet võiks pidada traditsiooniliseks, peab see vastavalt kogu maailmas järgitavatele tavadele olema olnud turul alates Teisest maailmasõjast.

Muudatusettepanek 4
Artikli 3 esimene lõik

Vastavalt käesolevale määrusele
ajakohastab komisjon ühenduse tasandil
tunnustatud garanteeritud traditsiooniliste
eritunnuste registrit.

Vastavalt käesolevale määrusele *peab*
komisjon ühenduse tasandil tunnustatud
garanteeritud traditsiooniliste eritunnuste
registrit **ja avaldab selle Internetis.**

Selgitus

Register peab olema tarbijate ja tootjate jaoks hõlpsalt ligipääsetav.

Muudatusettepanek 5
Artikli 3 kolmas lõik a (uus)

Ühelgi juhul ei ole lubatud registreerida selliseid nimetusi, mis on kasutusel päritolunimetusena või geograafilise tähisena.

Selgitus

Nimetused, mida kasutatakse toodete registreerimiseks vastavalt käesolevale määrusele, ei tohi mitte mingil juhul kattuda nimetustega, mis on juba registreeritud päritolunimetusena või geograafilise tähisena.

Muudatusettepanek 6
Artikli 7 lõike 3 punkt d a (uus)

d a) mis tahes muud teavet, mida liikmesriik nõuetekohaselt põhjendatud juhtudel vajalikuks peab.

Muudatusettepanek 7
Artikli 7 lõike 5 esimene lõik

5. Liikmesriik viib lõike 4 teises lõigus sätestatud hindamise käigus riigi tasandil läbi vastuväitemenetluse, tagades nimetatud taotluse asjakohase avaldamise ning **nähes ette mõistliku aja**, mille jooksul iga selle riigi territooriumil *asutatud* õigustatud huviga isik võib esitada taotlusele oma vastuväite.

5. Liikmesriik viib lõike 4 teises lõigus sätestatud hindamise käigus riigi tasandil läbi vastuväitemenetluse, tagades nimetatud taotluse asjakohase avaldamise ning **kehtestades kolmekuulise perioodi**, mille jooksul iga selle riigi territooriumil *tegevuskohta omav* õigustatud huviga isik võib esitada taotlusele oma vastuväite.

Selgitus

Selleks, et vältida tarbetuid viivitusi taotleja jaoks, tuleb selgelt kindlaks määrata periood, mille jooksul on võimalik vastuväiteid esitada.

Muudatusettepanek 8
Artikli 8 lõike 1 esimene lõik

1. **Komisjon** kontrollib taotlust, selleks et veenduda taotluse põhjendatuses ja vastavuses käesoleva määruse tingimustele.

1. **Nelja kuu jooksul** kontrollib **komisjon** taotlust, selleks et veenduda taotluse põhjendatuses ja vastavuses käesoleva määruse tingimustele.

Selgitus

Erinevalt määruse 2082/92 artiklist 8 ei määrata komisjoni ettepanekus kindlaks tähtaega, mille jooksul komisjon peab registreerimistaotlust käsitleva otsuse langetama. Otsuse langetamise tähtaja lisamine on hädavajalik selleks, et tagada kiire menetlus, mis isegi erinevateks etappideks jagatuna tuleks nii õiguskindluse tagamiseks kui ka tootjate ja tarbijate vajaduste huvides piisavalt kiiresti lõpule viia.

Muudatusettepanek 9
Artikli 8 lõike 2 esimene lõik

2. Kui käesoleva määruse tingimused näivad

2. Kui käesoleva määruse tingimused näivad

olevat täidetud, avaldab komisjon Euroopa Liidu Teatajas artiklis 6 osutatud tehnoetsifikaadi ning viited taotluse esitanud taotlejarühmale ja artiklis 15 osutatud kontrollstruktuuri(de)le.

olevat täidetud, avaldab komisjon **hiljemalt kuus kuud pärast artikli 7 lõikes 6 nimetatud taotluse kättesaamist** Euroopa Liidu Teatajas artiklis 6 osutatud tehnoetsifikaadi ning viited taotluse esitanud taotlejarühmale ja artiklis 15 osutatud kontrollstruktuuri(de)le.

Selgitus

Tarbetute viivituste vältimiseks tuleb taotluste käsitlemiseks ette nähtud aeg selgelt kindlaks määrata. Sealjuures tuleks kohaldada nagu määruses 2082/92 kuuekuulist perioodi.

Muudatusettepanek 10 Artikli 9 lõike 4 teine lõik

Registreerimine avaldatakse Euroopa Liidu Teatajas.

Registreerimine avaldatakse Euroopa Liidu Teatajas **ja Internetis koos viitega tehnoetsifikaadi ilmumise kohta vastavalt artikli 8 lõikele 2.**

Selgitus

Tuleb tagada tehnoetsifikaadi avaldamine elektrooniliselt ka kolmandatest riikidest pärit toodete traditsiooniliste eritunnuste puhul. Lisaks peab tehnoetsifikaat olema turuosaliste jaoks hõlpsalt ligipääsetav.

Muudatusettepanek 11 Artikli 12 lõige 2

2. Kui ühenduse territooriumil valmistatud põllumajandustoote või toiduaine märgistusel viidatakse garanteeritud traditsioonilisele eritunnusele, peavad seal kajastuma registreeritud nimi, tähis „garanteeritud traditsiooniline eritunnus” või selle lühend „GTE” ning sellega seotud

2. Kui ühenduse territooriumil valmistatud põllumajandustoote või toiduaine märgistusel viidatakse garanteeritud traditsioonilisele eritunnusele, peavad **märgistusel olema** registreeritud nimi, tähis „garanteeritud traditsiooniline eritunnus” või selle lühend „GTE” ning sellega seotud

ühenduse sümbol.

vastav ühenduse sümbol.

Selgitus

Nõue, et etiketil peavad olema tähised, nende lühendid ja ühenduse sümbol, tähendab ennekõike seda, et tuleb eristada kaitstud geograafilise tähise, kaitstud päritolunimetuse ja garanteeritud traditsiooniliste eritunnuste logosid. Selle eesmärk ei ole mitte ainult ergutada tootjaid ühenduse logosid kasutama, vaid ennekõike tarbija kaitsmine segiajamise ohu eest.

Muudatusettepanek 12
Artikli 12 lõige 3 a (uus)

3 a. Iga turustatava põllumajandustoote või toiduaine puhul, millel on kooskõlas käesoleva määrusega ühenduse eripärasertifikaat, tuleb etiketil selgesti ja nähtavalt märkida päritolu- ja töötlemiskoht.

Selgitus

Ettepanekus lubatakse ka kolmandatest riikidest pärit toodete etikettidel kasutada tähiseid, nende lühendeid ja logosid. Tarbijate kaitsmiseks peaks olema kohustuslik märkida etiketil toote päritolu- ja töötlemiskoht, et vältida segiajamist ühenduse logo ja toote päritolu vahel.

Muudatusettepanek 13
Artikli 15 lõike 2 esimene lõik a (uus)

Olemasolevatel eraõiguslikel kontrolliasutustel on akrediteeringu saamiseks aega üks aasta alates käesoleva määruse avaldamisest.

Muudatusettepanek 14
Artikli 15 lõige 3

3. Lõikes 1 osutatud *avalik-õiguslikel või eraõiguslikel* kontrolliasutustel peab olema pädevus käesoleva määruse täitmisele sundimiseks, sealhulgas *vajadusel* sanktsioonide kohaldamiseks, kui nad leiavad, et nende pädevusvaldkonda kuuluvat kaitstud nimetust kandev põllumajandustoodete või toiduaine tehnospetsifikaadile *ei vasta*.

3. Lõikes 1 osutatud *riiklikel* kontrolliasutustel peab olema pädevus käesoleva määruse täitmisele sundimiseks, sealhulgas *vajaduse korral* sanktsioonide kohaldamiseks, kui nad leiavad, et nende pädevusvaldkonda kuuluvat kaitstud nimetust kandev põllumajandustoodete või toiduaine *ei vasta* tehnospetsifikaadile.

Selgitus

Eraõiguslikud kontrolliasutused ei saa kohaldada sanktsioone tootjate suhtes, kellel on õigus kasutada registreeritud nimetust, kuid kes ei täida registreeritud toote tehnospetsifikaadis sätestatud nõudeid. Selliste tootjate suhtes sanktsioonide kohaldamine peaks olema riigiasutuste pädevuses, kuna nende otsuseid on võimalik kohtulikult vaidlustada.

Muudatusettepanek 15
Artikli 17 lõige 2 a (uus)

2 a. Kui töödeldud toode sisaldab põllumajandustoodet või toiduainet, mis on registreeritud käesoleva määruse alusel, tuleb asjaomase tähise kasutamiseks kõnealuse töödeldud toote märgistusel taotleja luba tunnustuse saanud taotlejarühmalt.

Selgitus

Tähise kasutamiseks töödeldud toodete puhul peab olema tunnustuse saanud taotlejarühma luba.

Muudatusettepanek 16
Artikli 18 lõige 3

3. Kui viidatakse käesolevale lõikele, kohaldatakse otsuse 1999/468/EÜ artikleid 4 ja 7.

välja jäetud

Otsuse 1999/468/EÜ artikli 4 lõikes 3

ettenähtud tähtajaks määratakse kolm kuud.

Selgitus

Ei ole mingit põhjust muuta komiteemenetlust kahe erineva komitee kaasamise kaudu veelgi keerulisemaks. Viited kõnealusele tekstilõigule tuleks asendada viitega käesoleva määruse artikli 18 lõikele 2.

EXPOSÉ DES MOTIFS

L'Union européenne accorde une protection particulière aux producteurs de "spécialités régionales" sur la base des règlements (CEE) n° 2081/92 et n° 2082/92. Les dispositions facultatives permettent aux producteurs de s'enregistrer dans un système communautaire qui offre une protection juridiquement contraignante pour des produits agricoles et des denrées alimentaires particuliers avec une appellation d'origine.

L'*appellation d'origine protégée* désigne un produit dont la production, la transformation et l'élaboration ont lieu dans une aire géographique déterminée, selon une procédure reconnue et déterminée.

Dans le cas de l'*indication géographique protégée*, il existe un lien entre au moins l'une des phases de la production, de la transformation ou de l'élaboration et l'aire d'origine. Il peut également s'agir d'un produit jouissant d'une certaine réputation.

La *spécialité traditionnelle garantie* est régie par le règlement n° 2082/92 et ne fait pas référence à une origine géographique, mais met en valeur la composition traditionnelle du produit ou un mode traditionnel de production et/ou de transformation.

Les deux premières appellations font l'objet d'un rapport distinct portant sur une proposition modifiant le règlement (CEE) n° 2081/92, tandis que le présent rapport porte sur les modifications proposées au règlement (CEE) n° 2082/92 relatif aux spécialités traditionnelles garanties.

Bien que, jusqu'à présent, beaucoup moins de spécialités traditionnelles garanties que d'appellations d'origine ou d'indications géographiques protégées aient été enregistrées, et bien que le niveau de protection des spécialités traditionnelles garanties soit moindre que celui des appellations d'origine et des indications géographiques protégées, le règlement contribue considérablement à ajouter de la valeur à la production dans les zones rurales de l'Europe. La réputation dont ces produits bénéficient auprès des consommateurs européens permet à leurs producteurs d'accéder à des marchés aux prix plus élevés, ce qui exerce à son tour un impact sur la création et le maintien d'emplois dans les zones rurales.

Les modifications proposées par la Commission au règlement actuellement en vigueur sont très semblables à celles proposées au règlement n° 2081/92. Pour cette raison, il est renvoyé à l'exposé des motifs du rapport parallèle à celui-ci.

Votre rapporteur tient cependant à souligner que la réglementation applicable aux spécialités traditionnelles garanties n'a pas fait l'objet d'une procédure d'arbitrage dans le cadre de l'OMC et que, de ce fait, de nouvelles dispositions ne doivent donc pas nécessairement être adoptées dans le même délai rapproché que dans le cas de la procédure législative parallèle à celle-ci modifiant le règlement n° 2081/92.

MENETLUS

Pealkiri	Ettepanek võtta vastu nõukogu määrus põllumajandustoodete ja toiduainete garanteeritud traditsiooniliste eritunnuste kohta		
Viited	KOM(2005)0270 – C6-0026/2006 – 2005/0270(CNS)		
EPga konsulteerimise kuupäev	24.1.2006		
Vastutav komisjon istungil teadaandmise kuupäev	AGRI 1.2.2006		
Arvamuse esitaja(d) istungil teadaandmise kuupäev	INTA 1.2.2006	IMCO 1.2.2006	ENVI 1.2.2006
Arvamuse esitamisest loobumine otsuse kuupäev	INTA 25.1.2006	IMCO 30.1.2006	ENVI 30.1.2006
Raportöör(id) nimetamise kuupäev	Friedrich-Wilhelm Graefe zu Baringdorf 23.11.2005		
Arutamine parlamendikomisjonis	25.1.2006	21.2.2006	
Vastuvõtmise kuupäev	21.1.2006		
Lõpphääletuse tulemused	+: 36 -: 0:		
Lõpphääletuse ajal kohal olnud liikmed	Marie-Hélène Aubert, Peter Baco, Katerina Batzeli, Thijs Berman, Niels Busk, Luis Manuel Capoulas Santos, Giuseppe Castiglione, Joseph Daul, Albert Deß, Michl Ebner, Carmen Fraga Estévez, Duarte Freitas, Jean-Claude Fruteau, Ioannis Gklavakis, Lutz Goepel, Friedrich-Wilhelm Graefe zu Baringdorf, María Esther Herranz García, Elisabeth Jeggle, Heinz Kindermann, Stéphane Le Foll, Albert Jan Maat, Diamanto Manolakou, Rosa Miguélez Ramos, Neil Parish, María Isabel Salinas García, Agnes Schierhuber, Willem Schuth, Czesław Adam Siekierski, Marc Tarabella, Jeffrey Titford, Kyösti Virrankoski, Janusz Wojciechowski		
Lõpphääletuse ajal kohal olnud asendusliige / asendusliikmed	Bernadette Bourzai, Vincenzo Lavarra, Astrid Lulling, Zdzisław Zbigniew Podkański		
Esitamise kuupäev	23.2.2006		
Märkused (andmed on kättesaadavad ainult ühes keeles)	...		